

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 13 (1923)

**Heft:** 34

**Artikel:** Hütend legt das grosse Leben...

**Autor:** Siebel, Johanna

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-643769>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sie Berner Woche in Wort und Bild

Nummer 34 — XIII. Jahrgang

Ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
Gedruckt und verlegt von Jules Werder, Buchdruckerei, Bern

Bern, den 25. August 1923

## ≈ Hütend legt das große Leben . . . ≈

Von Johanna Siebel.

Hütend legt das große Leben  
Über alle Kinderseelen  
Heilige Schleier, und die Liebe  
Darf die zarten Hüllen heben.

Darf von gottgeschirmten Grüsten,  
Wo die Kindheitswunder schlummern,  
Mit den regen milden Händen  
Täglich neue Schleier lüften.

Um mit diesem reinsten Glänzen,  
Das wie Himmelsfreude strahlet,  
Trüber Erdentage Plage  
Märchenlieblich zu bekränzen.

## ≈ Ein Doppel Leben. ≈

Erzählung von Joseph Viktor Widmann.

6

Bald darauf saß Staunton im sausenden Eisenbahnzuge, der haarscharf am Rande des Hudson hingehet, so daß die Reisenden den Lauf dieses gewaltigen, von majestätischen Seeschiffen belebten Stromes und sein schönes Tal nie aus den Augen verlieren. Das rege Treiben, das in den Waggons dieser Bahnlinie herrscht, riß auch Staunton aus seinen Träumereien. Zuerst hatte er sich der kleinen Buben zu erwehren, die als fahrende Kleinhändler mit Apfeln, Pfirsichen und Zuckerwerk von Wagen zu Wagen laufen. Dann kamen die News boys, die Zeitungsburschen mit ihren Vorräten politischer, kommerzieller, ernster und humoristischer Literatur. Diese schlauen Gesellen bieten den Passagieren nichts an im Moment des Einsteigens; denn da denkt doch jeder Reisende hauptsächlich nur darauf, einen guten Platz zu gewinnen. Dann aber, wenn die Leute alle ihre gesicherten Plätze haben und nach der ersten Emotion der wirklich begonnenen Abreise eine gewisse Abspannung oder Langeweile sich einstellt, dann brechen sie mit ihrer Ware hervor. Ulysses Staunton versah sich mit einem bedeutenden Vorrat von Lektüre, da ihm niemand im Zuge so viel Interesse abgewann, daß er sich mit mündlicher Unterhaltung hätte die Zeit vertreiben mögen. Es waren hier in einer Wagenklasse vereinigt Reisende, die in Europa auf drei bis vier Klassen sich verteilen würden, reiche englische Familien aus dem Mutterlande, die zu ihrem Vergnügen reisten, Offiziere in Scharlachröden, die auf Urlaub aus Kanada herübergekommen und auf der Rückreise begriffen waren, behäbige, vierzehötige Farmer aus der Umgegend, die auf den einzelnen Stationen ausstiegen, um gewöhnlich durch Ihresgleichen rasch ersezt zu werden; aber auch echte Hinterwäldler mit Kugelbüchse und Holzaxt saßen da und

dort in einer Ede und — als die schüchternsten und unansehnlichsten aller dieser Passagiere, aber zahlreich genug — Auswandererfamilien aus dem alten Europa, Irren und Deutsche besonders.

Ulysses Staunton ließ sich Zeit zu seiner Reise; er stieg da und dort aus, um sich die Gegend zu besehen, mehr mit dem Auge des Malers als dem des Holzhändlers; namentlich die freundlichen Landschaften des durchwegs gebirgigen Vermonter Ländchens fesselten ihn mehrere Tage, die er auf Ausflügen zu Pferde angenehm zubrachte. Dann ging es wieder weiter mit der Bahn, bis er Kingston am Ontariosee erreichte, von wo er seine Reise auf einem der prächtigen hohen Dampfer fortsetzte, die diesen gewaltigen See befahren.

Es war an einem frischen Sommernorgen vor Tagesanbruch, als Staunton auf einem Schiffe, das wohl wert gewesen wäre, die Königin Kleopatra auf einer ihrer luxuriösen Lustfahrten zu tragen, in das weite, breite Wasserfeld hinausdampfte, das unter dem Nebel duftete hinweg noch aus großer Ferne mit tausend flimmernden Wellen glitzerte. Schon röte sich der östliche Himmel; die Nebel flohen und ließen plötzlich das waldreiche Ufer und die Vorgebirge hervortreten, die da und dort in den See sich erstrecken. Es war ein herrlicher Tag und Lebenslust durchdrang alle auf dem Deck des Schiffes Befindlichen, selbst die armen, dürftig gekleideten Auswanderer, die ihre Reisemühsale zu vergessen und wie verschmächtende Pflanzen, die man ins Wasser setzt, neu aufzublühen schienen.

Unter der bunten Menge, die sich des Schauspiels der aufgehenden Sonne freute, befand sich auch ein schönes junges Mädchen, das manchen Blick der an Bord befindlichen